



making work easy



- de
- en
- fr
- it
- es
- pt
- tr
- hr



Renfert CONNECT stick

ORIGINALBEDIENUNGSANLEITUNG

Made in Germany

21-6025 31102023



making work easy



Renfert CONNECT stick

Inhalt

1	Verwendete Symbole.....	3
2	Renfert CONNECT stick.....	3
2.1	Bestimmungsgemäße Verwendung.....	3
2.2	Inbetriebnahme.....	3
2.3	Statussignale.....	3
3	Renfert CONNECT stick anschließen.....	4
3.1	EASY view+.....	4
3.1.1	Installation.....	4
3.1.2	Störungen beseitigen.....	4
4	SIMPLEX.....	4
5	Renfert CONNECT App.....	4
5.1	Firmware Update.....	5
6	Technische Daten.....	5
7	Garantie.....	5
8	Informationspflichten.....	5
8.1	FCC Part 15.....	5
8.1.1	Part 15.19.....	5
8.1.2	Benutzerinformation gem. FCC Part 15.....	6
8.1.3	Informationen zur HF-Exposition.....	6
8.2	Industry Canada Statement.....	6
8.3	Entsorgungshinweis.....	6
8.3.1	Entsorgungshinweis für die Länder der EU.....	6
8.3.2	Besondere Hinweise für Kunden in Deutschland.....	6

1 Verwendete Symbole



Achtung

Bei Nichtbeachtung des Hinweises besteht die Gefahr der Beschädigung des Gerätes.



Hinweis

Gibt einen für die Bedienung nützlichen, die Handhabung erleichternden Hinweis.



Das Gerät entspricht den zutreffenden EU Richtlinien.



Dieses Produkt entspricht der relevanten UK Gesetzgebung.

Siehe UKCA-Konformitätserklärung im Internet unter www.renfert.com.



Das Gerät unterliegt der EU Richtlinie 2002/96/EG (WEEE Richtlinie).

2 Renfert CONNECT stick

2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Renfert CONNECT stick dient der Kommunikation zwischen einem Renfert Produkt und der Renfert-App.

Der Renfert CONNECT stick kann ausschließlich in Renfert Produkten eingesetzt werden.

2.2 Inbetriebnahme

Nach dem Anschluss des Renfert CONNECT stick an einem Renfert Produkt (siehe Kap. 3), und der Installation der Renfert CONNECT App auf Ihrem Mobilgerät, können Sie das Renfert Produkt mit der App verbinden.

Die dafür notwendigen Schritte unterscheiden sich von Produkt zu Produkt.

Folgen Sie den Anweisungen in der Renfert CONNECT App.

2.3 Statussignale

Der Renfert CONNECT stick informiert über seinen Verbindungsstatus mit verschiedenen Signalen.

Statussignal	Bedeutung
grün, blinken	• Der Renfert CONNECT stick befindet sich im Accesspoint Modus und sendet ein eigenes WLAN.
blau, Dauerlicht	• Der Renfert CONNECT stick ist mit einem Router verbunden.
blau, blinken	• Keine Verbindung zum Router.

3 Renfert CONNECT stick anschließen



Der Renfert CONNECT stick ist kein herkömmlicher USB stick. Daher nicht in USB-Anschlüsse von anderen Geräten einstecken. Der Renfert CONNECT stick und das andere Gerät können sonst beschädigt werden.

Der Renfert CONNECT stick kann nur an Renfert Produkte angeschlossen werden, die die dafür erforderliche Schnittstelle aufweisen.

3.1 EASY view+

3.1.1 Installation

- ⇒ EASY view+ am Ein-/Ausschalter (7) ausschalten.
- ⇒ Renfert CONNECT stick auf der Rückseite des Kopfteils in die Renfert CONNECT Schnittstelle (26) einstecken.

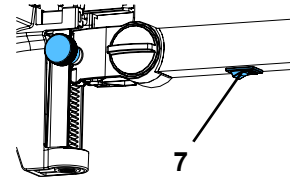


Abb. 1



ACHTUNG!

Darauf achten, dass der Renfert CONNECT stick in den korrekten Anschluss eingesteckt wird. In einem anderen Anschluss ist er ohne Funktion und kann beschädigt werden.

- ⇒ EASY view+ wieder einschalten.

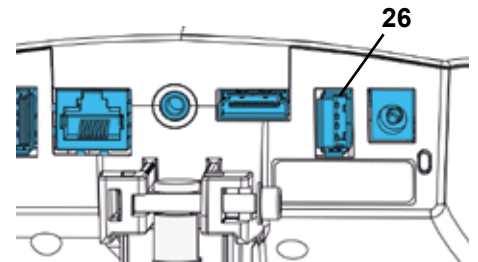


Abb. 2

3.1.2 Störungen beseitigen

Störungen	Ursache	Abhilfe
Keine Verbindung zu EASY view+.	<ul style="list-style-type: none"> • Auf dem Renfert CONNECT stick wurde ein Firmware-Update durchgeführt (siehe Kap. 5.1). 	<ul style="list-style-type: none"> • EASY view+ ausschalten und nach ca. 10 Sek. wieder einschalten.
Die Bilder werden nicht synchronisiert.	<ul style="list-style-type: none"> • Stick im falschen Slot eingesteckt. 	<ul style="list-style-type: none"> • Prüfen Sie, dass der Stick in Anschluss 26 (Abb. 2) eingesteckt ist.
	<ul style="list-style-type: none"> • Keine Verbindung zum Router, die Status LED blinkt blau oder grün. 	<ul style="list-style-type: none"> • Prüfen, dass der Router eingeschaltet ist. • EASY view+ aus und wieder einschalten.
	<ul style="list-style-type: none"> • LED leuchtet nicht. 	<ul style="list-style-type: none"> • Defekt des Sticks, wenden Sie sich an den Renfert Service.
	<ul style="list-style-type: none"> • Keine Verbindung zum Easy view+ 	<ul style="list-style-type: none"> • In der App „Gerät entfernen“ wählen und neu einrichten.

4 SIMPLEX

Das SIMPLEX system (SIMPLEX 3D-Filament-Drucker, SIMPLEX sliceware, SIMPLEX print) wird ohne den Renfert CONNECT stick mit der Renfert CONNECT App verbunden.

Sie erhalten Updates für den SIMPLEX 3D-Filament-Drucker sowie die Softwarepakete SIMPLEX sliceware und SIMPLEX print ausschließlich über die Renfert CONNECT App.

5 Renfert CONNECT App

„App Store“, „Apple“, „Google“, „Play Store“, „Android“ sind eingetragene Warenzeichen der Firmen Apple oder Google.

- ⇒ Installieren Sie die Renfert CONNECT App aus dem App Store (Apple) oder dem Google Play Store (Android) auf Ihrem mobilen Endgerät.
- ⇒ Öffnen Sie die App und melden Sie sich mit einem bereits bestehenden Account an (Anmelden) oder erstellen Sie sich für Ihr Labor / Ihre Praxis einen Renfert Account (Registrieren).
- ⇒ Gehen Sie auf „Meine Geräte“.
- ⇒ Wählen Sie „Gerät hinzufügen“.

Folgen Sie den weiteren Anweisungen der App, die sich von Produkt zu Produkt unterscheiden können.

5.1 Firmware Update

Updates für den Renfert CONNECT stick und das Renfert Produkt erhalten Sie ausschließlich über die Renfert CONNECT App.

In der App wird ein Glockensymbol angezeigt, wenn ein Update für den Renfert CONNECT stick oder das Renfert Produkt vorliegt.

Um das Update auszuführen klicken Sie auf das Glockensymbol und folgen Sie den Anweisungen die sich von Produkt zu Produkt unterscheiden können.



Ein Firmware-Update unterbricht die Verbindung zwischen dem Renfert CONNECT stick und dem Renfert Produkt. Daher muss nach dem Firmware-Update das Renfert Produkt aus- und nach ca. 10 Sek. wieder eingeschaltet werden.

6 Technische Daten

Artikelnummer:	2410 0000	2410 1000
Spannung / VDC:	3,3	
Stromaufnahme (max.) / mA:	300	
WLAN Protokoll:	IEEE 802.11g	
Frequenz / GHz:	2,4	
Sendeleistung (max.) / dBm:	18	
Umgebungstemperatur / °C [°F]:	5 - 40 [41 - 104]	
Maße (Breite x Höhe x Tiefe) / mm [inch]:	24 x 10 x 50 [0.94 x 0.39 x 1.97]	
Gewicht, ca. / g [oz]:	8 [0.28]	
Konformität:	RED *)	FCC Rules part 15 **).

*) Funkgeräterichtlinie (RED), 2014/53/EU

***) Siehe Kap. „Informationspflichten“

7 Garantie

Bei sachgemäßer Anwendung gewährt Renfert Ihnen auf alle Teile des Gerätes eine **Garantie von 3 Jahren**. Voraussetzung für die Inanspruchnahme der Garantie ist das Vorhandensein der Original-Verkaufsrechnung des Fachhandels.

Ausgeschlossen aus der Garantieleistung sind Teile, die einer natürlichen Abnutzung ausgesetzt sind (Verschleißteile) sowie Verbrauchsteile. Diese Teile sind in der Ersatzteilliste gekennzeichnet.

Die Garantie erlischt bei unsachgemäßer Verwendung, bei Missachtung der Bedienungs-, Reinigungs-, Wartungs- und Anschlussvorschriften, bei Eigenreparatur oder Reparaturen, die nicht durch den Fachhandel durchgeführt werden, bei Verwendung von Ersatzteilen anderer Hersteller und bei ungewöhnlichen oder nach den Verwendungsvorschriften nicht zulässigen Einflüssen.

Garantieleistungen bewirken keine Verlängerung der Garantie.

8 Informationspflichten

- Informationen zu REACH und SVHC finden Sie auf unserer Internetseite unter www.renfert.com im Support Bereich.

8.1 FCC Part 15

8.1.1 Part 15.19

Das Gerät erfüllt die Anforderungen von Part 15 der FCC Regeln.

Der Betrieb unterliegt den folgenden zwei Bedingungen:

- (1) dieses Gerät darf keine schädlichen Interferenzen verursachen und
- (2) dieses Gerät muss alle empfangenen Interferenzen akzeptieren, einschließlich Interferenzen, die einen unerwünschten Betrieb verursachen können.

8.1.2 Benutzerinformation gem. FCC Part 15

- FCC part 15.21:
Änderungen oder Modifikationen, die nicht ausdrücklich von der für die Konformität verantwortlichen Partei genehmigt wurden, können die Berechtigung des Benutzers zum Betrieb des Geräts aufheben.
- FCC part 15.105
Hinweis:
Dieses Gerät wurde getestet und entspricht den Grenzwerten für ein digitales Gerät der Klasse B gemäß Teil 15 der FCC-Vorschriften. Diese Grenzwerte sind so ausgelegt, dass sie einen angemessenen Schutz gegen schädliche Störungen bei der Installation in Wohngebieten bieten. Dieses Gerät erzeugt und verwendet Hochfrequenzenergie und kann diese ausstrahlen und kann, wenn es nicht gemäß den Anweisungen installiert und verwendet wird, schädliche Störungen im Funkverkehr verursachen. Es kann jedoch nicht garantiert werden, dass bei einer bestimmten Installation keine Störungen auftreten. Wenn dieses Gerät Störungen des Radio- oder Fernsehempfangs verursacht, was durch Ein- und Ausschalten des Geräts festgestellt werden kann, sollte der Benutzer versuchen, die Störungen durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen zu beheben:
 - Neuausrichtung oder Verlegung der Empfangsantenne.
 - Vergrößern Sie den Abstand zwischen dem Gerät und dem Empfänger.
 - Anschluss des Geräts an einen anderen Stromkreis als den, an den der Empfänger angeschlossen ist.
 - Wenden Sie sich an Ihren Händler oder einen erfahrenen Radio- und Fernstechniker, um Hilfe zu erhalten.

8.1.3 Informationen zur HF-Exposition

Dieses Gerät entspricht den FCC-Grenzwerten für HF-Strahlung, die für eine unkontrollierte Umgebung festgelegt wurden.

Dieses Gerät sollte mit einem Mindestabstand von 20 cm zwischen dem Strahler und Ihrem Körper installiert und betrieben werden.

8.2 Industry Canada Statement

WICHTIGER HINWEIS:

Erklärung zur Strahlenexposition:

Dieses Gerät entspricht den IC-Strahlenbelastungsgrenzwerten für unkontrollierte Umgebungen.

Dieses Gerät sollte mit einem Mindestabstand von 20 cm zwischen dem Strahler und Ihrem Körper installiert und betrieben werden.

8.3 Entsorgungshinweis



Die Entsorgung des Gerätes muss durch einen Fachbetrieb erfolgen. Der Fachbetrieb ist dabei über gesundheitsgefährliche Rückstände im Gerät zu informieren.

8.3.1 Entsorgungshinweis für die Länder der EU

Zur Erhaltung und Schutz der Umwelt, der Verhinderung der Umweltverschmutzung und um die Wiederverwertung von Rohstoffen (Recycling) zu verbessern, wurde von der europäischen Kommission eine Richtlinie erlassen, nach der elektrische und elektronische Geräte vom Hersteller zurückgenommen werden, um sie einer geordneten Entsorgung oder einer Wiederverwertung zuzuführen.



Die Geräte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen innerhalb der Europäischen Union daher nicht über den unsortierten Siedlungsabfall entsorgt werden.

Bitte informieren Sie sich bei Ihren lokalen Behörden über die ordnungsgemäße Entsorgung.

8.3.2 Besondere Hinweise für Kunden in Deutschland

Bei den Renfert Elektrogeräten handelt es sich um Geräte für den kommerziellen Einsatz.

Diese Geräte dürfen nicht an den kommunalen Sammelstellen für Elektrogeräte abgegeben werden, sondern werden direkt von Renfert zurückgenommen.

Über die aktuellen Möglichkeiten zur Rückgabe informieren Sie sich bitte im Internet unter www.renfert.com



making work easy

en



Renfert CONNECT stick

Made in Germany

21-6025 31102023

Contents

en

1	Symbols used	3
2	Renfert CONNECT stick	3
2.1	Intended use	3
2.2	Startup	3
2.3	Status signals	3
3	Connect Renfert CONNECT stick	4
3.1	EASY view+	4
3.1.1	Setup	4
3.1.2	Troubleshooting	4
4	SIMPLEX	4
5	Renfert CONNECT App	4
5.1	Firmware Update	5
6	Technical Data	5
7	Guarantee	5
8	Information obligation	5
8.1	FCC Part 15	5
8.1.1	Part 15.19	5
8.1.2	User information accord. FCC Part 15	6
8.1.3	RF Exposure Info	6
8.2	Industry Canada Statement	6
8.3	Disposal Instructions	6
8.3.1	Disposal instructions for countries in the EU	6

1 Symbols used



Caution

Risk of damage to the equipment if the instruction is not followed.



Notice

Provides the operator with useful information that eases use.



The device complies with the requirements of the applicable EU directives.



This product complies with the relevant UK legislation.

See UKCA Declaration of Conformity in the Internet under www.renfert.com.



The device is subject to the EU directive 2002/96/EG (WEEE directive).

2 Renfert CONNECT stick

2.1 Intended use

The Renfert CONNECT stick is used for communication between a Renfert product and the Renfert App. The Renfert CONNECT stick can only be used in Renfert products.

2.2 Startup

After connecting the Renfert CONNECT stick to a Renfert product (see Chap. 3), and installation of the Renfert CONNECT App on your mobile device, you can connect the Renfert product with the App.

The necessary steps to do so are different from product to product.

Please follow the instruction in the Renfert CONNECT App.

2.3 Status signals

The Renfert CONNECT stick informs about its connection status with different signals.

Status signal	Meaning
green, flashing	• The Renfert CONNECT stick has activated the accesspoint mode and sends its own WLAN.
blue, steady light	• The Renfert CONNECT stick is connected to a router.
blue, flashing	• No connection to a router.

3 Connect Renfert CONNECT stick

en



The Renfert CONNECT stick is not a conventional USB stick. Therefore, do not plug it into the USB ports of other devices. Otherwise the Renfert CONNECT stick and the other device could be damaged.

The Renfert CONNECT stick can only be connected to Renfert products having the necessary interface.

3.1 EASY view+

3.1.1 Setup

- ⇒ Switch off the EASY view+ using the power switch (7).
- ⇒ Insert the Renfert CONNECT stick into the Renfert CONNECT interface at the rear side of the head (26).

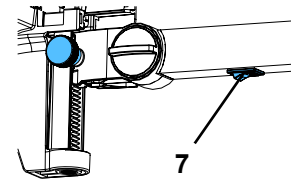


Fig. 1



Caution! Make sure that the Renfert CONNECT stick is inserted in the correct port. If it is inserted in a different port, it will not work and the Renfert CONNECT stick and the EASY view+ may be damaged.

- ⇒ Switch the EASY view+ on again.

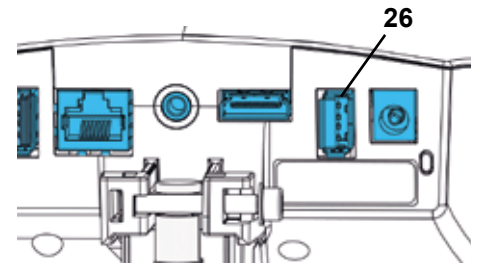


Fig. 2

3.1.2 Troubleshooting

Error	Cause	Corrective action
No connection to EASY view+	• A firmware update has been done on the Renfert CONNECT stick (see chap. 5.1).	• Switch EASY view+ off and on again after about 10 seconds.
Pictures are not synchronized.	• Stick plugged into the wrong slot.	• Check, the stick is plugged into connection 26 (Fig. 2).
	• No connection to the router, the status LED is flashing blue or green.	• Check, the router is turned on. • Turn EASY view+ off and on again.
	• Status LED is not on.	• Stick failure, please contact Renfert service.
	• No connection to Easy view+.	• Select „remove device“ in the App and set up device again.

4 SIMPLEX

The SIMPLEX system (SIMPLEX 3D-filament printer, SIMPLEX sliceware, SIMPLEX print) will be connected to the Renfert CONNECT App without the Renfert CONNECT stick.

You obtain updates for the SIMPLEX 3D-filament printer and for the software packages SIMPLEX sliceware and SIMPLEX print exclusively via the Renfert CONNECT App.

5 Renfert CONNECT App

„App Store“, „Apple“, „Google“, „Play Store“, and „Android“ are registered trademarks of Apple or Google.

- ⇒ Install the Renfert CONNECT app from the App Store (Apple) or the Google Play Store (Android) on your mobile device.
- ⇒ Open the app and log in with an existing account, or register to create a Renfert account for your laboratory / dental office.
- ⇒ Go to „My Equipment“.
- ⇒ Select „Add device“.

Follow the instructions of the App, they will differ from product to product.

5.1 Firmware Update

Updates for the Renfert CONNECT stick and the renfert product will be received exclusively by the Renfert CONNECT App.

Inside the App a bell symbol will be displayed, when an update for the Renfert CONNECT stick or the Renfert product is available.

To execute the update, click on the bell symbol and follow the instructions, which will differ from product to product.

! A firmware update interrupts the connection between the Renfert CONNECT stick and the Renfert product. Therefore, after the firmware update, the Renfert product must be switched off and after about 10 sec. turned on again.

6 Technical Data

Item number:	2410 0000	2410 1000
Voltage / VDC:	3.3	
Power consumption (max.) / mA:	300	
WLAN protocol:	IEEE 802.11g	
Frequency / GHz:	2.4	
Transmission power (max.) / dBm:	18	
Ambient temperature / °C [°F]:	5 - 40 [41 - 104]	
Dimensions (width x height x depth) / mm [inch]:	24 x 10 x 50 [0.94 x 0.39 x 1.97]	
Weight, approx. /g [oz]:	8 [0.28]	
Conformity:	RED *)	FCC Rules part 15 **).

*) Radio Equipment directive, 2014/53/EU

***) See Chap. „Information obligation“

7 Guarantee

Renfert gives a **3-year guarantee** on all parts of the device provided that the product is used in accordance with the operating instructions.

The original sales invoice of the specialist depot is required for a claim under guarantee.

Parts which are subject to natural wear and tear (wear parts) and consumables are excluded from the guarantee. These parts are marked in the spare part list.

The guarantee is rendered void in the case of incorrect use, non-adherence to the operating, cleaning, servicing or connection instructions, repairs carried out by the owner or repairs that are not carried out by a specialist firm, use of replacement parts from another manufacturer or unusual or unapproved uses not specified in the user guidelines.

Successful claims under guarantee do not extend the guarantee period.

8 Information obligation

- Information on REACH and SVHC is available on our website at www.renfert.com, in the Support area.

8.1 FCC Part 15

8.1.1 Part 15.19

This device complies with Part 15 of the FCC Rules.

Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause interference and
- (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation.

8.1.2 User information accord. FCC Part 15

- FCC part 15.21:
Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.
- FCC part 15.105:
Note:
This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.
If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
 - Reorient or relocate the receiving antenna.
 - Increase the separation between the equipment and receiver.
 - Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
 - Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

8.1.3 RF Exposure Info

This equipment complies with the FCC RF radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment should be installed and operated with minimum distance 20cm between the radiator and your body.

8.2 Industry Canada Statement

IMPORTANT NOTE:

Radiation Exposure Statement:

This equipment complies with IC radiation exposure limits set forth for uncontrolled environment. This equipment should be installed and operated with minimum distance 20cm between the radiator and your body.

8.3 Disposal Instructions



The unit should be disposed of by a specialist firm. The specialist firm must be informed of any hazardous residue in the unit.

8.3.1 Disposal instructions for countries in the EU

To conserve and protect the environment, prevent environmental pollution and improve the recycling of raw materials, the European Commission adopted a directive that requires the manufacturer to accept the return of electrical and electronic units for proper disposal or recycling.



Within the European Union units with this symbol should not be disposed of in unsorted domestic waste

For more information regarding proper disposal please apply at your local authorities.



making work easy

fr



Renfert CONNECT stick

Made in Germany

21-6025 31102023

Sommaire

fr

1	Symboles utilisés	3
2	Clé Renfert CONNECT	3
2.1	Utilisation conforme	3
2.2	Mise en service	3
2.3	Signaux d'état	3
3	Connexion de la clé Renfert CONNECT	4
3.1	EASY view+	4
3.1.1	Installation	4
3.1.2	Élimination de défauts	4
4	SIMPLEX	4
5	Application Renfert CONNECT	4
5.1	Mise à jour du firmware	5
6	Caractéristiques techniques	5
7	Garantie	5
8	Obligation d'information	5
8.1	FCC partie 15	5
8.1.1	Partie 15.19	5
8.1.2	Information utilisateur selon la partie 15 du règlement FCC	6
8.1.3	Informations relatives à l'exposition aux HF	6
8.2	Avis de conformité aux normes de l'industrie du Canada	6
8.3	Consignes d'élimination	6
8.3.1	Consignes d'élimination pour les pays de l'UE	6

1 Symboles utilisés



Attention

Le non-respect de cette consigne peut entraîner un endommagement de l'appareil.



Remarque

Informations utiles facilitant l'utilisation de l'appareil.



L'appareil est conforme aux directives européennes applicables.



Ce produit est conforme à la législation britannique en vigueur.

Voir la déclaration de conformité UKCA sur www.renfert.com.



L'appareil est soumis à la directive européenne 2002/96/CE (directive WEEE).

2 Clé Renfert CONNECT

2.1 Utilisation conforme

La clé USB Renfert CONNECT stick sert à la communication entre un produit Renfert et l'application Renfert.

La clé Renfert CONNECT peut être utilisée exclusivement et uniquement avec les produits Renfert.

2.2 Mise en service

Après avoir connecté la clé Renfert CONNECT à un produit Renfert (voir chap. 3), et après avoir installé l'application Renfert CONNECT sur votre appareil mobile, vous pouvez connecter le produit Renfert à l'application.

La marche à suivre diffère d'un produit à l'autre.

Suivez les instructions de l'application Renfert CONNECT.

2.3 Signaux d'état

La clé Renfert CONNECT informe de son état de connexion par le biais de différents signaux.

Signal d'état	Signification
vert, clignotant	• La clé Renfert CONNECT est en mode Point d'accès et émet son propre réseau WiFi.
bleu, fixe	• La clé Renfert CONNECT est connecté à un routeur.
bleu, clignotant	• Absence de connexion au routeur.

3 Connexion de la clé Renfert CONNECT



La clé Renfert CONNECT n'est pas une clé USB classique. C'est pourquoi il ne faut pas la brancher dans des ports USB d'autres appareils. La clé Renfert CONNECT et l'autre appareil risquent d'en être endommagés.

La clé Renfert CONNECT peut être connectée uniquement aux produits Renfert disposant de l'interface requise.

3.1 EASY view+

3.1.1 Installation

- ⇒ Désactiver EASY view+ par le biais de l'interrupteur de marche/arrêt (7).
- ⇒ Connecter la clé Renfert CONNECT à l'interface Renfert CONNECT (26), au dos de la tête.

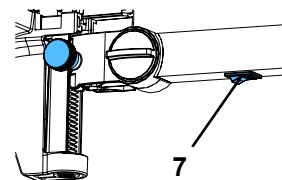


Fig. 1



ATTENTION !

Veillez à ce que la clé Renfert CONNECT soit branchée dans l'emplacement prévu à cet effet. Dans le cas contraire, elle ne fonctionnera pas et pourrait même être endommagée.

- ⇒ Rallumer EASY view +.

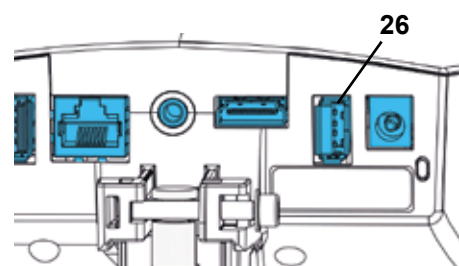


Fig. 2

3.1.2 Élimination de défauts

Défauts	Cause	Remède
Pas de connexion au EASY view+.	<ul style="list-style-type: none">• Une mise à jour du firmware a été effectuée sur la clé USB Renfert CONNECT (voir chap. 5.1).	<ul style="list-style-type: none">• Éteindre puis rallumer EASY view+ au bout d'environ 10 secondes.
Les images ne sont pas synchronisées.	<ul style="list-style-type: none">• Clé insérée dans le mauvais port.	<ul style="list-style-type: none">• Vérifier que la clé a bien été insérée dans le port 26 (Fig. 2).
	<ul style="list-style-type: none">• Absence de connexion au routeur, la LED clignote bleu ou vert.	<ul style="list-style-type: none">• Vérifier que le routeur est bien en marche.• Éteindre puis rallumer l'EASY view +.
	<ul style="list-style-type: none">• La LED ne s'allume pas.	<ul style="list-style-type: none">• Clé défectueuse, contacter le Service après-vente Renfert.
	<ul style="list-style-type: none">• Absence de connexion à Easy View+	<ul style="list-style-type: none">• Sur l'application, sélectionner "Appareil" et recommencer les réglages.

4 SIMPLEX

Le système SIMPLEX (imprimante à filament SIMPLEX 3D, logiciel slicer SIMPLEX, SIMPLEX print) est connecté à l'application Renfert CONNECT sans la clé Renfert CONNECT.

Vous recevez les mises à jour de l'imprimante à filament SIMPLEX 3D et des packs logiciel slicer SIMPLEX et SIMPLEX print uniquement via l'application Renfert CONNECT.

5 Application Renfert CONNECT

App Store, Apple, Google, Play Store et Android sont des marques déposées de Apple et Google.

- ⇒ Installez l'application Renfert CONNECT sur votre terminal mobile à partir de l'App Store (Apple) ou du Google Play Store (Android).
 - ⇒ Ouvrez l'application et connectez-vous avec un compte existant (Connexion) ou créez un compte Renfert pour votre laboratoire/cabinet dentaire (Inscription).
 - ⇒ Allez sur « Mes appareils ».
 - ⇒ Sélectionnez « Ajouter un appareil ».
- Suivez les autres instructions de l'application, qui peuvent varier d'un produit à l'autre.

5.1 Mise à jour du firmware

Vous pouvez obtenir des mises à jour pour la clé Renfert CONNECT et le produit Renfert uniquement via l'application Renfert CONNECT.

Une icône en forme de cloche s'affiche dans l'application lorsqu'une mise à jour est disponible pour la clé Renfert CONNECT ou le produit Renfert.

Pour effectuer la mise à jour, cliquer sur l'icône en forme de cloche et suivre les instructions qui peuvent varier d'un produit à l'autre.



Une mise à jour du firmware interrompt la connexion entre la clé Renfert CONNECT et le produit Renfert. C'est pourquoi il faut éteindre le produit Renfert après la mise à jour du firmware et le rallumer après env. 10 secondes.

6 Caractéristiques techniques

Référence :	2410 0000	2410 1000
Tension / VDC :	3,3	
Intensité (max.) / mA:	300	
Protocole WiFi :	IEEE 802.11g	
Fréquence / GHz :	2,4	
Puissance d'émission (max.) / dBm :	18	
Température ambiante / °C [°F] :	5 - 40 [41 - 104]	
Dimensions (largeur x hauteur x profondeur) en mm [inch] :	24 x 10 x 50 [0.94 x 0.39 x 1.97]	
Poids, env. / g [oz] :	8 [0.28]	
Conformité :	RED *)	Règles FCC partie 15 **).

*) Directive sur les équipements radio (RED), 2014/53/UE

**) Voir le chap. "Obligation d'information"

7 Garantie

En cas d'utilisation conforme, Renfert offre une **garantie de 3 ans** sur toutes les pièces de l'appareil.

La condition d'application de la garantie est la présentation de la facture d'achat d'origine établie par le revendeur spécialisé.

Les pièces soumises à une usure naturelle (pièces d'usure), ainsi que les consommables ne sont pas couverts par la garantie. Ces pièces sont identifiées sur la liste des pièces de rechange.

La garantie devient caduque dans les cas suivants : une utilisation non conforme, un non-respect des consignes d'utilisation, de nettoyage, d'entretien et de raccordement ; une réparation arbitraire ou des réparations n'ayant pas été effectuées par le revendeur spécialisé, une utilisation de pièces de rechange d'autres fabricants ainsi que l'exposition à des influences inhabituelles ou inadmissibles selon les prescriptions d'utilisation.

Les prestations de garantie ne donnent pas lieu à une prolongation de la garantie.

8 Obligation d'information

- Vous trouverez des informations sur REACH et SVHC sur notre site Internet à la section **Service** www.renfert.com.

8.1 FCC partie 15

8.1.1 Partie 15.19

L'appareil est conforme aux exigences à la partie 15 du règlement de la Federal Communications Commission - FCC.

L'exploitation est soumise aux deux conditions suivantes :

- (1) cet appareil ne doit provoquer aucune interférence nuisible et
- (2) cet appareil doit supporter toutes les interférences extérieures, y compris les interférences susceptibles de nuire à son fonctionnement normal.

8.1.2 Information utilisateur selon la partie 15 du règlement FCC

- FCC partie 15.21 :
Tout changement ou modification non expressément approuvé(e) par la partie responsable de la conformité peut conduire à annuler l'habilitation de l'utilisateur à exploiter l'appareil.
- FCC partie 15 105
Remarque :
Cet appareil a été testé et satisfait aux valeurs limites pour un appareil de classe B, conformément à la partie 15 du règlement de la FCC. Ces valeurs limites sont conçues pour fournir une protection adéquate contre les interférences nuisibles lors de l'installation dans des zones résidentielles. Cet appareil génère, utilise et peut émettre de l'énergie à haute fréquence et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, il peut provoquer des interférences nuisibles aux communications radio. Cependant, il n'est pas possible de garantir l'absence d'interférences avec une installation particulière. Si cet appareil provoque des interférences avec la réception de la radio ou de la télévision, ce qui peut être déterminé en allumant et en éteignant l'appareil, l'utilisateur doit tenter de remédier aux interférences en prenant une ou plusieurs des mesures suivantes :
 - Changer l'orientation ou la disposition de l'antenne de réception.
 - Augmenter la distance entre l'appareil et le récepteur.
 - Raccorder l'appareil à un circuit électrique différent de celui du récepteur.
 - Contactez votre revendeur ou un technicien radio et télévision pour obtenir de l'aide.

8.1.3 Informations relatives à l'exposition aux HF

Cet appareil satisfait aux limites d'exposition aux HF définies par le règlement FCC, applicables en milieu non contrôlé.

Cet appareil doit être installé et utilisé avec un minimum de 20 cm de distance entre la source de rayonnement et votre corps.

8.2 Avis de conformité aux normes de l'industrie du Canada

NOTE IMPORTANTE:

Déclaration d'exposition aux radiations:

Cet appareil est conforme aux limites d'exposition aux rayonnements IC établies pour un environnement non contrôlé.

Cet appareil doit être installé et utilisé avec un minimum de 20 cm de distance entre la source de rayonnement et votre corps.

8.3 Consignes d'élimination



La mise au rebut de l'appareil doit être effectuée par une entreprise spécialisée. L'entreprise spécialisée doit être informée du fait que l'appareil contient des résidus nocifs pour la santé.

8.3.1 Consignes d'élimination pour les pays de l'UE

Pour préserver et protéger l'environnement, éviter de le polluer et améliorer le recyclage des matières premières, la Commission européenne a promulgué une directive selon laquelle les appareils électriques et électroniques doivent être repris par le fabricant afin de garantir qu'ils seront mis au rebut ou recyclés en bonne et due forme.



C'est la raison pour laquelle il est interdit, dans l'Union européenne, de jeter les appareils munis de ce symbole dans les déchets non triés.

Veillez vous informer sur l'élimination conforme auprès de vos autorités locales.



making work easy

it



Renfert CONNECT stick

Made in Germany

21-6025 31102023

Indice

1	Simboli utilizzati	3
2	Renfert CONNECT stick	3
2.1	Usò consentito	3
2.2	Messa in servizio	3
2.3	Segnali di stato	3
3	Collegamento dello stick Renfert CONNECT	4
3.1	EASY view+	4
3.1.1	Installazione	4
3.1.2	Eliminazione dei guasti	4
4	SIMPLEX	4
5	App Renfert CONNECT	4
5.1	Aggiornamento firmware	5
6	Dati tecnici	5
7	Garanzia	5
8	Obblighi informativi	5
8.1	FCC Parte 15	5
8.1.1	Parte 15.19	5
8.1.2	Informazioni per l'utente in base a FCC Parte 15	6
8.1.3	Informazioni sull'esposizione RF	6
8.2	Industry Canada Statement	6
8.3	Avvertenze per lo smaltimento	6
8.3.1	Avvertenze per lo smaltimento nei paesi dell'UE	6

1 Simboli utilizzati



Attenzione

La mancata osservanza di questa avvertenza può causare danni all'apparecchio.



Avvertenza

Fornisce un'informazione utile per il comando che facilita l'uso dell'apparecchio.



L'apparecchio è conforme alle direttive UE applicabili.



Questo prodotto è conforme alla legislazione del Regno Unito.

Vedere la dichiarazione di conformità UKCA su Internet all'indirizzo www.renfert.com.



L'apparecchio è soggetto alla Direttiva UE 2002/96/CE (Direttiva RAEE).

2 Renfert CONNECT stick

2.1 Uso consentito

Lo stick Renfert CONNECT viene utilizzato per la comunicazione tra un prodotto Renfert e l'app Renfert. Renfert CONNECT può essere utilizzato esclusivamente con i prodotti Renfert.

2.2 Messa in servizio

Dopo aver collegato lo stick Renfert CONNECT a un prodotto Renfert (vedere capitolo 3) e aver installato l'app Renfert CONNECT sul dispositivo mobile, è possibile collegare il prodotto Renfert all'app.

I passaggi necessari variano da prodotto a prodotto.

Seguire le istruzioni riportate nell'app Renfert CONNECT.

2.3 Segnali di stato

Lo stick Renfert CONNECT fornisce informazioni sul proprio stato di connessione mediante diversi segnali.

Segnale di stato	Significato
verde, luce lampeggiante	• Lo stick Renfert CONNECT è in modalità Access Point e invia la propria WLAN.
blu, luce fissa	• Lo stick Renfert CONNECT è collegato ad un router.
blu, luce lampeggiante	• Nessuna connessione al router.

3 Collegamento dello stick Renfert CONNECT



Lo stick Renfert CONNECT non è una penna USB convenzionale. Pertanto, non deve essere inserito nelle porte USB di altri apparecchi. In caso contrario, lo stick Renfert CONNECT e l'altro apparecchio potrebbero subire danni.

Lo stick Renfert CONNECT può essere collegato solo ai prodotti Renfert che dispongono dell'interfaccia necessaria.

it

3.1 EASY view+

3.1.1 Installazione

- ⇒ Spegnere EASY view+ con l'interruttore On/Off (7).
- ⇒ Inserire lo stick Renfert CONNECT nell'interfaccia Renfert CONNECT (26) sul retro della testata.

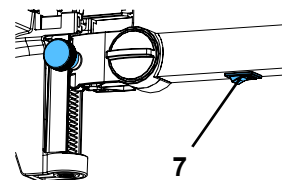


Fig. 1



ATTENZIONE!

Assicurarsi che lo stick Renfert CONNECT sia collegato alla porta corretta. Se collegato a un'altra porta non funziona e potrebbe danneggiarsi.

- ⇒ Accendere nuovamente EASY view+.

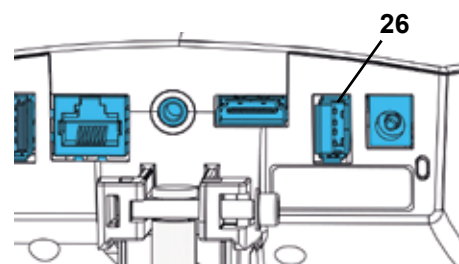


Fig. 2

3.1.2 Eliminazione dei guasti

Guasti	Causa	Rimedio
Nessun collegamento con EASY view+.	• Sullo stick Renfert CONNECT è stato eseguito un aggiornamento del firmware (vedere capitolo 5.1).	• Spegnere EASY view+ e accenderlo nuovamente dopo 10 sec.
Le immagini non sono sincronizzate.	• Lo stick è stato inserito nello slot sbagliato.	• Verificare che lo stick sia inserito nella porta 26 (Fig. 2).
	• Manca connessione al router, il LED di stato lampeggia color blu o verde.	• Verificare che il router sia acceso. • Spegnere ed accendere nuovamente EASY view+.
	• Il LED non si accende.	• Lo stick è difettoso, contattare il servizio di assistenza Renfert.
	• Nessun collegamento con Easy view+	• Selezionare "Rimuovi dispositivo" nell'app e configurarlo nuovamente.

4 SIMPLEX

Il SIMPLEX system (stampante a filamento SIMPLEX 3D, SIMPLEX sliceware, SIMPLEX print) viene collegato all'app Renfert CONNECT senza lo stick Renfert CONNECT.

Gli aggiornamenti per la stampante a filamento SIMPLEX 3D e i pacchetti software SIMPLEX sliceware e SIMPLEX print saranno disponibili solo tramite l'app Renfert CONNECT.

5 App Renfert CONNECT

"App Store", "Apple", "Google", "Play Store", "Android" sono marchi registrati di Apple o Google.

- ⇒ Installare l'app Renfert CONNECT dall'App Store (Apple) o dal Google Play Store (Android) sul suo dispositivo mobile.
 - ⇒ Aprire l'applicazione e accedere con un account esistente (Log in) o creare un account Renfert per il suo laboratorio / studio dentistico (Registrazione).
 - ⇒ Passare a "I miei dispositivi".
 - ⇒ Selezionare "Aggiungere dispositivo".
- Seguire le ulteriori istruzioni dell'app, che possono variare da prodotto a prodotto.

5.1 Aggiornamento firmware

Gli aggiornamenti per lo stick Renfert CONNECT e il prodotto Renfert saranno disponibili solo tramite l'app Renfert CONNECT.

Qualora sia disponibile un aggiornamento per lo stick Renfert CONNECT o il prodotto Renfert, nell'app viene visualizzato il simbolo di una campanella.

Per eseguire l'aggiornamento, fare clic sul simbolo della campanella e seguire le istruzioni, che possono variare da prodotto a prodotto.



Un aggiornamento del firmware interrompe la connessione tra lo stick Renfert CONNECT e il prodotto Renfert. Pertanto, dopo l'aggiornamento del firmware, il prodotto Renfert deve essere spento e riacceso dopo circa 10 secondi.

6 Dati tecnici

Codice articolo:	2410 0000	2410 1000
Tensione / VDC:	3,3	
Corrente assorbita (max.) / mA:	300	
Protocollo WLAN:	IEEE 802.11g	
Frequenza / GHz:	2,4	
Potenza di trasmissione (max.) / dBm:	18	
Temperatura ambiente / °C [°F]:	5 - 40 [41 - 104]	
Dimensioni (larghezza x altezza x profondità) / mm [inch]:	24 x 10 x 50 [0.94 x 0.39 x 1.97]	
Peso, ca. / g [oz]:	8 [0.28]	
Conformità	RED *)	FCC Rules part 15 **).

*) Direttiva sulle apparecchiature radio (RED), 2014/53/UE

***) Vedere il capitolo "Obblighi informativi"

7 Garanzia

Se l'apparecchio viene utilizzato in modo corretto e appropriato, Renfert concede su tutti i componenti dell'apparecchio una **garanzia di 3 anni**.

Presupposto necessario per il ricorso alla garanzia è l'esibizione della fattura d'acquisto originale emessa dal rivenditore specializzato.

Sono esclusi dalla garanzia i componenti soggetti a usura naturale nonché i materiali di consumo. Questi componenti sono contrassegnati nell'elenco dei pezzi di ricambio.

La garanzia decade in caso di uso non conforme, di inosservanza delle disposizioni d'uso, di pulizia, di manutenzione e di connessione, in caso di riparazioni eseguite autonomamente o di riparazioni non eseguite da un centro specializzato, con l'impiego di pezzi di ricambio di altri produttori e in caso di circostanze insolite e non ammesse dalle disposizioni d'uso.

Le prestazioni di garanzia non prolungano la garanzia.

8 Obblighi informativi

- Informazioni su REACH e SVHC sono disponibili sul nostro sito internet www.renfert.com nella sezione Assistenza.

8.1 FCC Parte 15

8.1.1 Parte 15.19

L'apparecchio soddisfa i requisiti della Parte 15 delle norme FCC.

Il funzionamento è subordinato alle due seguenti condizioni:

- (1) questo apparecchio non deve causare interferenze dannose e
- (2) questo apparecchio deve accettare qualsiasi interferenza ricevuta, comprese le interferenze che potrebbero causare un funzionamento indesiderato.

8.1.2 Informazioni per l'utente in base a FCC Parte 15

- FCC parte 15.21:
Alterazioni o modifiche non espressamente approvate dalla parte responsabile della conformità potrebbero invalidare il diritto dell'utente all'uso dell'apparecchio.
- FCC parte 15.105

Nota:

Questo apparecchio è stato testato ed è risultato conforme ai limiti previsti per i dispositivi digitali di Classe B, ai sensi della Parte 15 delle norme FCC. Questi limiti sono concepiti per fornire una protezione ragionevole contro le interferenze dannose in caso di installazione in ambienti residenziali. Questo apparecchio genera, utilizza e può irradiare energia a radiofrequenza e, qualora non installato e utilizzato secondo le istruzioni, può causare interferenze dannose alle comunicazioni radio. Tuttavia, non è possibile escludere l'insorgere di interferenze in caso di specifiche installazioni.

Se questo apparecchio causa interferenze dannose alla ricezione radiotelevisiva, rilevabili spegnendo e riaccendendo l'apparecchio, l'utente è invitato a cercare di correggere l'interferenza adottando una o più delle seguenti misure:

- Riorientare o spostare l'antenna ricevente.
- Aumentare la distanza tra l'apparecchio e il ricevitore.
- Collegare l'apparecchio a un circuito diverso da quello a cui è collegato il ricevitore.
- Rivolgersi al rivenditore o a un tecnico radiotelevisivo esperto.

8.1.3 Informazioni sull'esposizione RF

Questo apparecchio è conforme ai limiti di esposizione alle radiazioni RF stabiliti dalla FCC per un ambiente non controllato.

Questo apparecchio deve essere installato e utilizzato a una distanza minima di 20 cm tra il radiatore e il proprio corpo.

8.2 Industry Canada Statement

NOTA IMPORTANTE:

Spiegazione dell'esposizione alle radiazioni:

Questo apparecchio è conforme ai limiti di esposizione alle radiazioni IC per ambienti non controllati.

Questo apparecchio deve essere installato e utilizzato a una distanza minima di 20 cm tra il radiatore e il proprio corpo.

8.3 Avvertenze per lo smaltimento



Lo smaltimento dell'apparecchio deve essere effettuato da una ditta specializzata. La ditta specializzata deve essere informata riguardo ai residui nocivi per la salute presenti all'interno dell'apparecchio.

8.3.1 Avvertenze per lo smaltimento nei paesi dell'UE

Per preservare e tutelare l'ambiente, prevenire l'inquinamento ambientale e migliorare il recupero delle materie prime (recycling), la Commissione Europea ha emanato una direttiva secondo cui gli apparecchi elettrici ed elettronici vengono ritirati dal produttore per essere smaltiti a norma o per essere destinati al riciclaggio.



All'interno dell'Unione Europea gli apparecchi contrassegnati con questo simbolo non devono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti domestici indifferenziati.

Per informazioni sullo smaltimento conforme e corretto rivolgersi alle autorità locali.



making work easy

es



Renfert CONNECT stick

Made in Germany

21-6025 31102023

Contenido

1	Símbolos empleados.....	3
2	Memoria Renfert CONNECT.....	3
2.1	Utilización conforme al uso previsto.....	3
2.2	Puesta en servicio.....	3
2.3	Señales de estado.....	3
3	Conectar la memoria Renfert CONNECT.....	4
3.1	EASY view+.....	4
3.1.1	Instalación.....	4
3.1.2	Solución de averías.....	4
4	SIMPLEX.....	4
5	Aplicación Renfert CONNECT.....	4
5.1	Actualización del firmware.....	5
6	Datos técnicos.....	5
7	Garantía.....	5
8	Obligaciones de información.....	5
8.1	Normas de la FCC (Comisión Federal de Comunicaciones), apartado 15.....	5
8.1.1	Apartado 15.19.....	5
8.1.2	Información para el usuario de acuerdo con el apartado 15 de las normas de la FCC.....	6
8.1.3	Información acerca de la exposición a la alta frecuencia.....	6
8.2	Normativa del Ministerio de Industria de Canadá (Industry Canada).....	6
8.3	Indicaciones para la eliminación.....	6
8.3.1	Indicaciones para la eliminación en países de la UE.....	6

1 Símbolos empleados



Atención

El incumplimiento de la advertencia conlleva el riesgo de que se produzcan daños en el aparato.



Indicación

Indica una advertencia útil en cuanto al servicio, facilitando al mismo tiempo el manejo.



El aparato cumple con las directivas vigentes de la UE.



Este producto cumple con la legislación británica pertinente.

Véase la declaración de conformidad de la UKCA en Internet en www.renfert.com.



El aparato está sujeto a la Directiva de la UE 2002/96/CE (Directiva RAEE sobre Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos).

2 Memoria Renfert CONNECT

2.1 Utilización conforme al uso previsto

La memoria Renfert CONNECT sirve para la comunicación por WLAN entre un producto de Renfert y la aplicación Renfert.

La memoria Renfert CONNECT sirve exclusivamente para su utilización con productos Renfert.

2.2 Puesta en servicio

Tras conectar la memoria Renfert CONNECT a un producto Renfert (véase el cap. 3) e instalar la aplicación Renfert CONNECT en su dispositivo móvil, puede conectar el producto Renfert a la aplicación.

Los pasos necesarios difieren de un producto a otro.

Siga las instrucciones de la aplicación Renfert CONNECT.

2.3 Señales de estado

La memoria Renfert CONNECT informa sobre su estado de conexión a través de varias señales.

Señal de estado	Significado
verde, parpadeando	• La memoria Renfert CONNECT está en modo de punto de acceso y envía su propia WLAN.
azul, luz permanente	• La memoria Renfert CONNECT está conectada a un router.
azul, parpadeando	• Sin conexión al router.

3 Conectar la memoria Renfert CONNECT

! La memoria Renfert CONNECT no es un lápiz de memoria convencional. Por lo tanto, no la conecte a los puertos USB de otros dispositivos. De lo contrario, la memoria Renfert CONNECT y el otro dispositivo podrían resultar dañados.

La memoria Renfert CONNECT solo se puede conectar a productos Renfert que dispongan de la interfaz necesaria.

3.1 EASY view+

3.1.1 Instalación

- ⇒ Desconecte EASY view+ con Conexión / Desconexión (7).
- ⇒ Introduzca la memoria Renfert CONNECT en la parte posterior del cabezal en la interfaz Renfert CONNECT (26).

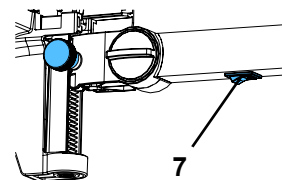


Fig. 1

! ¡ATENCIÓN!
Asegúrese de que la memoria Renfert CONNECT esté conectada correctamente. En otro puerto no se pondrá en funcionamiento y podrá dañarse.

- ⇒ Encienda de nuevo el EASY view+.

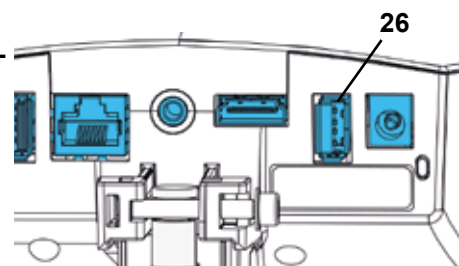


Fig. 2

3.1.2 Solución de averías

Averías	Causa	Solución
Sin conexión a EASY view+.	• Se ha realizado una actualización de firmware en la memoria Renfert CONNECT (véase el cap. 5.1).	• Apague y encienda de nuevo el EASY view+ después de 10 segundos.
Las imágenes no se sincronizan.	• Memoria insertada en la ranura equivocada.	• Compruebe que la memoria esté insertada en el puerto 26 (Fig. 2).
	• Sin conexión al router; el led de estado parpadea en azul o verde.	• Compruebe que el router esté conectado. • Apague y encienda de nuevo el EASY view+.
	• El led no se enciende.	• Defecto de la memoria; póngase en contacto con el servicio técnico de Renfert.
	• Sin conexión a EASY view+	• Seleccione "Eliminar dispositivo" en la aplicación y vuelva a configurarlo.

4 SIMPLEX

El sistema SIMPLEX (impresora por filamento SIMPLEX 3D, SIMPLEX sliceware, SIMPLEX print) se conecta a la aplicación Renfert CONNECT sin la memoria Renfert CONNECT.

Únicamente recibirá actualizaciones para la impresora de filamentos SIMPLEX 3D y los paquetes de software SIMPLEX sliceware y SIMPLEX print a través de la aplicación Renfert CONNECT.

5 Aplicación Renfert CONNECT

"App Store", "Apple", "Google", "Play Store", "Android" son marcas registradas de Apple o Google.

- ⇒ Instale la aplicación Renfert CONNECT desde la App Store (Apple) o desde Google Play Store (Android) en su dispositivo móvil.
 - ⇒ Abra la aplicación e inicie sesión con una cuenta existente (Iniciar sesión) o cree una cuenta Renfert para su laboratorio/consulta (Registrarse).
 - ⇒ Vaya a "Mis dispositivos".
 - ⇒ Seleccione "Añadir dispositivo".
- Siga las instrucciones adicionales de la aplicación, que pueden diferir de un producto a otro.

5.1 Actualización del firmware

Puede recibir actualizaciones para la memoria Renfert CONNECT y el producto Renfert exclusivamente a través de la aplicación Renfert CONNECT.

En la aplicación se muestra un símbolo de campana cuando hay una actualización disponible para la memoria Renfert CONNECT o el producto Renfert.

Para ejecutar la actualización, haga clic en el icono de la campana y siga las instrucciones, que pueden variar de un producto a otro.



Una actualización de firmware interrumpe la conexión entre la memoria Renfert CONNECT y el producto Renfert. Por lo tanto, después actualizar el firmware, el producto Renfert debe apagarse y volver a encenderse después de aprox. 10 segundos.

6 Datos técnicos

Número de artículo:	2410 0000	2410 1000
Tensión / V CC:	3,3	
Consumo eléctrico (máx.) / mA:	300	
Protocolo WLAN:	IEEE 802.11g	
Frecuencia / GHz:	2,4	
Potencia de transmisión (máx.) / dBm:	18	
Temperatura ambiental / °C [°F]:	5-40 [41-104]	
Medidas (anchura × altura × profundidad) / mm [pulgadas]:	24 × 10 × 50 [0,94 × 0,39 × 1,97]	
Peso, aprox. / g [oz]:	8 [0,28]	
Conformidad:	RED *)	Normas de la FCC (Comisión Federal de Comunicaciones de EE. UU.), apartado 15 **).

*) Directiva sobre equipos radioeléctricos (RED), 2014/53/UE

**) Véase el cap. "Obligaciones de información"

7 Garantía

Ejerciendo un uso correcto, Renfert le concede en todas las piezas del aparato una **garantía de 3 años**.

La condición previa para la prestación de servicios en garantía es la existencia de la factura original de venta de su distribuidor. La garantía no incluye componentes que se encuentren sometidos a un desgaste natural (piezas sometidas a desgaste), ni tampoco piezas fungibles. Estas piezas vienen especificadas en la lista de piezas de recambio.

La garantía expira en caso de un uso inadecuado, en caso de inobservancia de las instrucciones de servicio, de limpieza, de mantenimiento y de conexión, al igual que en caso de reparaciones por cuenta propia o reparaciones que no se hayan efectuado por distribuidores autorizados. La garantía expira igualmente al usar piezas de recambio de otros fabricantes y en caso de influencias inusuales o no admisibles según las instrucciones de uso.

La prestación de servicios en garantía no implica ninguna prolongación del plazo de garantía.

8 Obligaciones de información

- Encontrará información acerca del reglamento REACH y las sustancias SVHC en nuestra página web www.renfert.com en la sección Postventa.

8.1 Normas de la FCC (Comisión Federal de Comunicaciones), apartado 15

8.1.1 Apartado 15.19

El aparato cumple los requisitos del apartado 15 de las normas de la FCC.

Su uso está sujeto a las dos condiciones siguientes:

- (1) este aparato no debe causar ninguna interferencia dañina y
- (2) este aparato debe aceptar todas las interferencias recibidas, incluidas aquellas que puedan causar un funcionamiento no deseado.

8.1.2 Información para el usuario de acuerdo con el apartado 15 de las normas de la FCC

- Normas de la FCC, apartado 15.21:
Los cambios o modificaciones no aprobados expresamente por la parte responsable del cumplimiento podrían anular la autoridad del usuario para operar el equipo.
- Normas de la FCC, apartado 15.105

Nota:

Este aparato ha sido sometido a pruebas y se ha determinado que cumple los límites establecidos para los dispositivos digitales de clase B, de conformidad con el apartado 15 de las normas de la FCC. Los límites se han diseñado para proporcionar una protección razonable contra interferencias perjudiciales en una instalación residencial. Este aparato genera, utiliza y puede irradiar energía de alta frecuencia y, si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales en las comunicaciones por radio. No obstante, no se puede garantizar que no se produzcan interferencias en una instalación concreta.

Si este aparato causa interferencias perjudiciales en la recepción de radio o televisión, lo cual puede determinarse apagando y encendiendo el aparato, se recomienda que el usuario intente solucionar las interferencias adoptando una o varias de las siguientes medidas:

- Reoriente o coloque la antena de recepción.
- Aumente la distancia entre el aparato y el receptor.
- Conecte el aparato a un circuito distinto al que está conectado el receptor.
- Póngase en contacto con su distribuidor o con un técnico de radio y televisión experimentado para obtener ayuda.

8.1.3 Información acerca de la exposición a la alta frecuencia

Este aparato cumple los límites de radiación de alta frecuencia establecidos por la normativa FCC para un entorno no controlado.

Este aparato debe instalarse y utilizarse con una distancia mínima de 20 cm entre el emisor de radiación y el cuerpo del usuario.

8.2 Normativa del Ministerio de Industria de Canadá (Industry Canada)

NOTA IMPORTANTE:

Explicación sobre la exposición a la radiación:

Este aparato cumple los límites de exposición a la radiación para entornos no controlados establecidos por Industry Canada.

Este aparato debe instalarse y utilizarse con una distancia mínima de 20 cm entre el emisor de radiación y el cuerpo del usuario.

8.3 Indicaciones para la eliminación



La eliminación del aparato debe realizarla una empresa especializada. A dicha empresa especializada se le debe informar sobre la existencia en el aparato de residuos perjudiciales para la salud.

8.3.1 Indicaciones para la eliminación en países de la UE

La Comisión Europea ha promulgado una directiva con el fin de conservar y proteger el medio ambiente, evitar la contaminación del mismo, y mejorar el reciclaje de las materias primas. Según esta directiva, los fabricantes de aparatos eléctricos y electrónicos aceptan la devolución de estos, a fin de destinarlos a una eliminación controlada o bien al reciclaje.



La eliminación de los aparatos marcados con este símbolo junto con la basura doméstica no clasificada está prohibida dentro de la Unión Europea.

Acuda a las autoridades locales para informarse sobre la correcta eliminación.



making work easy

pt



Renfert CONNECT stick

Made in Germany

21-6025 31102023

Conteúdo

1	Símbolos utilizados	3
2	Pen drive Renfert CONNECT	3
2.1	Utilização prevista	3
2.2	Colocação em funcionamento	3
2.3	Sinais de status	3
3	Conectar o pen drive Renfert CONNECT	4
3.1	EASY view+	4
3.1.1	Instalação	4
3.1.2	Eliminar falhas	4
4	SIMPLEX	4
5	Aplicativo Renfert CONNECT	4
5.1	Atualização de firmware	5
6	Dados técnicos	5
7	Garantia	5
8	Obrigações de informação	5
8.1	FCC Parte 15	5
8.1.1	Parte 15.19	5
8.1.2	Acesso às informações do usuário de acordo com a Parte 15 do FCC	6
8.1.3	Informações sobre a exposição ao RF	6
8.2	Industry Canada Statement	6
8.3	Instruções de descarte	6
8.3.1	Indicações relativas ao descarte para países da UE	6

1 Símbolos utilizados



Atenção

Em caso de não observação da indicação, há risco de danos ao equipamento.



Indicação

Oferece uma indicação útil para a operação, que facilita o seu manuseio.



O equipamento está em conformidade com as Diretivas da UE aplicáveis.



Este produto está em conformidade com a legislação relevante do Reino Unido.

Veja a Declaração de Conformidade da UKCA na Internet em www.renfert.com.



O equipamento está em conformidade com a Diretiva UE 2002/96/CE (Diretiva REEE).

pt

2 Pen drive Renfert CONNECT

2.1 Utilização prevista

O pen drive Renfert CONNECT é usado para a comunicação entre um produto Renfert e o aplicativo Renfert.

O pen drive Renfert CONNECT pode ser usado exclusivamente e somente em produtos Renfert.

2.2 Colocação em funcionamento

Depois da conexão do pen drive Renfert CONNECT a um produto Renfert (ver o cap. 3) e a instalação do aplicativo Renfert CONNECT no seu dispositivo móvel, pode conectar o produto Renfert ao aplicativo.

Os passos necessários divergem de produto para produto.

Siga as instruções no aplicativo Renfert CONNECT.

2.3 Sinais de status

O pen drive Renfert CONNECT informa sobre o seu status de conexão com diferentes sinais.

Sinal de status	Significado
verde, intermitente	• O pen drive Renfert CONNECT encontra-se no modo Accesspoint e envia uma WLAN própria.
azul, luz contínua	• O pen drive Renfert CONNECT está conectado a um router.
azul, intermitente	• Sem conexão ao router.

3 Conectar o pen drive Renfert CONNECT

! O pen drive Renfert CONNECT não é um pen drive convencional. Por isso, não inserir nas conexões USB de outros equipamentos. Caso contrário, o pen drive Renfert CONNECT e o outro equipamento podem ficar danificados.

O pen drive Renfert CONNECT apenas pode ser conectado a produtos Renfert que apresentam a interface necessária para o efeito.

3.1 EASY view+

3.1.1 Instalação

- ⇒ Desligar EASY view+ no botão de ligar/desligar (7).
- ⇒ Inserir o pen drive Renfert CONNECT no lado de trás da parte da cabeça na interface Renfert CONNECT (26).

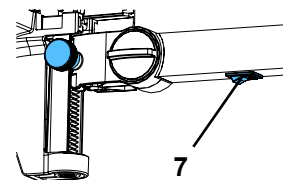


Fig. 1

! **ATENÇÃO!** Certificar-se de que o pen drive Renfert CONNECT seja inserido na conexão correta. Se for inserido em uma outra conexão, ele não funcionará e pode ficar danificado.

- ⇒ Ligar novamente o EASY view+.

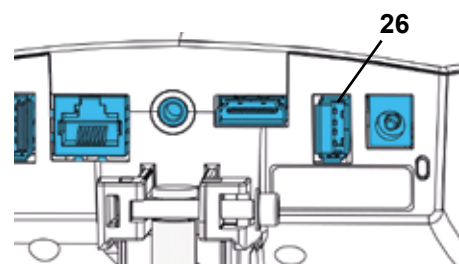


Fig. 2

3.1.2 Eliminar falhas

Falhas	Causa	Solução
Sem conexão ao EASY view+.	• No pen drive Renfert CONNECT foi efetuada uma atualização de firmware (veja o cap. 5.1).	• Desligar o EASY view+ e ligar após aprox. 10 seg.
As imagens não são sincronizadas.	• Pen drive inserido na entrada incorreta.	• Verifique se o pen drive está inserido na conexão 26 (Fig. 2).
	• Sem conexão ao router, o status LED pisca a azul ou verde.	• Verificar se o router está ligado. • Desligar e ligar novamente o EASY view+.
	• O LED não se acende.	• Em caso de defeito do pen drive, entre em contato com o serviço da Renfert.
	• Sem conexão ao Easy view+	• Selecionar no aplicativo "remover aparelho" e reconfigurar.

4 SIMPLEX

O sistema SIMPLEX (impressora SIMPLEX 3D de filamentos, SIMPLEX sliceware, SIMPLEX print) é conectado sem o pen drive Renfert CONNECT com o aplicativo Renfert CONNECT.

Você obtém atualizações para a impressora SIMPLEX 3D de filamentos, bem como os pacotes de software SIMPLEX sliceware e SIMPLEX print, exclusivamente por meio do aplicativo Renfert CONNECT.

5 Aplicativo Renfert CONNECT

"App Store", "Apple", "Google", "Play Store", "Android" são marcas registradas das empresas Apple ou Google.

- ⇒ Instale o aplicativo Renfert CONNECT em seu dispositivo móvel a partir da App Store (Apple) ou da Google Play Store (Android).
- ⇒ Abra o aplicativo e acesse com uma conta já existente (entrar) ou crie uma conta Renfert para seu laboratório/consultório (registrar).
- ⇒ Vá em "Meus equipamentos".
- ⇒ Selecione "Adicionar equipamento".

Siga as instruções do aplicativo, que podem variar de produto para produto.

5.1 Atualização de firmware

Você recebe as atualizações do pen drive Renfert CONNECT e do produto Renfert exclusivamente por meio do aplicativo Renfert CONNECT.

No aplicativo é exibido um símbolo de sino quando há uma atualização para o pen drive Renfert CONNECT ou para o produto Renfert.

Para executar a atualização, clique no símbolo de sino e siga as instruções que podem variar de produto para produto.



Uma atualização de firmware interrompe a conexão entre o pen drive Renfert CONNECT e o produto Renfert. Por isso, após a atualização de firmware, o produto Renfert tem de ser desligado e ligado de novo após aprox. 10 seg.

6 Dados técnicos

Número de artigo:	2410 0000	2410 1000
Tensão/VDC:	3,3	
Consumo de corrente (máx.)/mA:	300	
Protocolo WLAN:	IEEE 802.11g	
Frequência/GHz:	2,4	
Potência do emissor (máx.)/dBm:	18	
Temperatura ambiente/°C [°F]:	5 - 40 [41 - 104]	
Dimensões (largura x altura x profundidade) / mm [pol]:	24 x 10 x 50 [0,94 x 0,39 x 1,97]	
Peso, aprox. / g [oz]:	8 [0.28]	
Conformidade:	RED *)	FCC Rules part 15 **).

*) Diretriz para equipamentos de rádio (RED), 2014/53/EU

***) Ver cap. "Obrigações de informação"

7 Garantia

Com utilização apropriada, a Renfert oferece para todas as peças do equipamento uma **garantia de 3 anos**.

A apresentação da fatura de compra original no comércio especializado é um pré-requisito para o acionamento da garantia.

Peças sujeitas a um desgaste natural (peças de desgaste), assim como peças de consumo, não se encontram cobertas pela garantia. Essas peças estão identificadas na lista de peças de reposição.

A garantia é anulada se houver utilização indevida, se não forem respeitadas as prescrições de operação, limpeza, manutenção e conexão, se forem executados reparos pelo próprio ou por outros que não o comércio especializado, se forem utilizadas peças de reposição de outros fabricantes e se houver influências excepcionais ou não permitidas pelas prescrições de utilização.

As prestações de serviços de garantia não resultam no prolongamento da garantia.

8 Obrigações de informação

- Informações sobre o Registro, Avaliação, Autorização e Restrição dos Produtos Químicos (REACH) e as Substâncias de Elevada Preocupação (SVHC) podem ser encontradas na nossa página de Internet em www.renfert.com, na seção Suporte.

8.1 FCC Parte 15

8.1.1 Parte 15.19

O equipamento atende aos requisitos da Parte 15 do Regulamento FCC.

A operação está sujeita às duas condições seguintes:

- (1) este equipamento não deve provocar interferências prejudiciais e
- (2) este equipamento deve aceitar todas as interferências recebidas, incluindo interferências que podem provocar uma operação indesejada.

8.1.2 Acesso às informações do usuário de acordo com a Parte 15 do FCC

- FCC parte 15.21:
Alterações ou modificações não expressamente aprovadas pela parte responsável pela conformidade podem anular a autorização do usuário para operar o equipamento.

- FCC parte 15.105

Nota:

Este equipamento foi testado e está em conformidade com os limites de um dispositivo digital de Classe B, de acordo com a Parte 15 das normas FCC. Esses limites foram projetados para oferecer proteção razoável contra interferência prejudicial em uma instalação residencial. Este equipamento gera, utiliza e pode irradiar energia de radiofrequência e, se não for instalado e utilizado de acordo com as instruções, pode causar interferência prejudicial às comunicações de rádio. Entretanto, não há garantia de que não ocorrerá interferência em uma instalação específica.

Se este equipamento causar interferência prejudicial à recepção de rádio ou televisão, o que pode ser determinado ligando e desligando o equipamento, o usuário deve tentar corrigir a interferência por meio de uma ou mais das seguintes medidas:

- Reorientação ou realocação da antena receptora.
- Aumentar a distância entre o equipamento e o receptor.
- Conexão do equipamento a um circuito diferente daquele ao qual o receptor está conectado.
- Entre em contato com o revendedor ou com um técnico de rádio e televisão experiente para obter ajuda.

8.1.3 Informações sobre a exposição ao RF

Este equipamento está em conformidade com os limites de exposição à radiação de RF da FCC estabelecidos para um ambiente não controlado.

Este equipamento deve ser instalado e operado com uma distância mínima de 20 cm entre o emissor e o seu corpo.

8.2 Industry Canada Statement

OBSERVAÇÃO IMPORTANTE:

Explicação sobre a exposição à radiação:

Este dispositivo está em conformidade com os limites de exposição à radiação do IC para ambientes não controlados.

Este equipamento deve ser instalado e operado com uma distância mínima de 20 cm entre o emissor e o seu corpo.

8.3 Instruções de descarte



O descarte do equipamento deve ser realizado por meio de uma empresa especializada. A empresa especializada deve ser informada da presença no equipamento de resíduos perigosos para a saúde.

8.3.1 Indicações relativas ao descarte para países da UE

Para preservar e proteger o meio ambiente, evitar poluição ambiental e melhorar o reaproveitamento de matérias-primas (reciclagem), a Comissão Europeia promulgou uma diretiva, segundo a qual os equipamentos elétricos e eletrônicos são devolvidos aos fabricantes para que sejam descartados segundo as regras ou reciclados.



Os equipamentos que estejam identificados com este símbolo não podem ser descartados juntamente com lixo doméstico não triados, dentro da União Europeia.

Informe-se junto das autoridades locais relativamente ao descarte apropriado.



making work easy

tr



Renfert CONNECT stick

Made in Germany

21-6025 31102023

İçerik

1	Kullanılan Semboller.....	3
2	Renfert CONNECT Bellek.....	3
2.1	Kullanım amacı.....	3
2.2	Açılış.....	3
2.3	Durum sinyalleri.....	3
3	Renfert CONNECT Belleği Bağlama.....	4
3.1	EASY view+.....	4
3.1.1	Kurulum.....	4
3.1.2	Arızaların Giderilmesi.....	4
4	SIMPLEX.....	4
5	Renfert CONNECT Uygulaması.....	4
5.1	Aygıt Yazılımı Güncellemesi.....	5
6	Teknik Veriler.....	5
7	Garanti.....	5
8	Bilgilendirme Yükümlülüğü.....	5
8.1	FCC Bölüm 15.....	5
8.1.1	Bölüm 15.19.....	5
8.1.2	Kullanıcı Bilgileri Onayı. FCC Bölüm 15.....	6
8.1.3	RF (Radyo Frekansı) Maruz Kalma Bilgisi.....	6
8.2	Sanayi Kanada Beyanı.....	6
8.3	İmha Talimatları.....	6
8.3.1	AB Ülkeleri için İmha Talimatları.....	6

1 Kullanılan Semboller



Dikkat
Talimatlara uyulmaması durumunda cihazın zarar görmesi riski.



Bilgi
Kullanıcıya kullanımı kolaylaştıracak faydalı bilgiler sağlar.



Cihaz, mevcut AB yönergelerinin gerekliliklerine uygundur.



Bu ürün ilgili BK (Birleşik Krallık) mevzuatlarına uygundur.
www.renfert.com adresinde çevrimiçi olarak bulabileceğiniz UKCA uygunluk beyanına başvurun.



Cihaz 2002/96/AT numaralı AB yönergesine (WEEE yönergesi) tabidir.

2 Renfert CONNECT Bellek

2.1 Kullanım amacı

Renfert CONNECT bellek, Renfert ürünü ile Renfert Uygulaması arasındaki iletişim için kullanılır.
Renfert CONNECT bellek yalnızca Renfert ürünlerinde kullanılabilir.

2.2 Açılış

Renfert CONNECT belleğini bir Renfert ürününe bağladıktan (bkz. bölüm 3) ve Renfert CONNECT Uygulamasını mobil cihazınıza yükledikten sonra, Renfert ürününü Uygulamaya bağlayabilirsiniz.

Bunun için gerekli adımlar üründen ürüne farklılık göstermektedir.

Lütfen Renfert CONNECT Uygulamasındaki talimatları izleyin.

2.3 Durum sinyalleri

Renfert CONNECT bellek, farklı sinyallerle bağlantı durumu hakkında bilgi verir.

Durum sinyali	Anlamı
yeşil, yanıp sönüyor	• Renfert CONNECT bellek, erişim noktası modunu etkinleştirdi ve kendi WLAN'ını gönderdi.
mavi, ışık sürekli yanıyor	• Renfert CONNECT bellek yönlendiriciye bağlandı.
mavi, yanıp sönüyor	• Yönlendiricide bağlantı yok.

3 Renfert CONNECT Belleği Bağlama



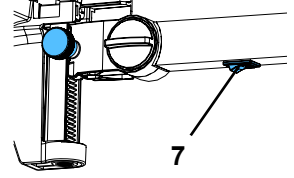
Renfert CONNECT bellek, klasik bir USB bellek değildir. Bu nedenle, bunu diğer cihazların USB bağlantı noktalarına takmayın. Aksi takdirde Renfert CONNECT bellek ve diğer cihaz hasar görebilir.

Renfert CONNECT bellek yalnızca gerekli arayüze sahip Renfert ürünlerine bağlanabilir.

3.1 EASY view+

3.1.1 Kurulum

- ⇒ Güç düğmesini kullanarak EASY view+'yi kapatın (7).
- ⇒ Renfert CONNECT belleğini kafa kısmın yan tarafındaki Renfert CONNECT arayüzüne takın (26).

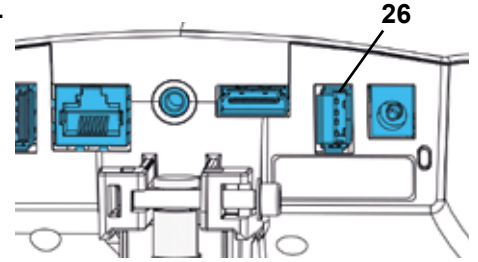


Şek. 1



Dikkat!
Renfert CONNECT belleğinin doğru bağlantı noktasına takıldığından emin olun. Bellek farklı bir bağlantı noktasına takılırsa çalışmaz ve Renfert CONNECT belleği ve EASY view+ zarar görebilir.

- ⇒ EASY view+'i tekrar açın.



Şek. 2

3.1.2 Arızaların Giderilmesi

Arıza	Neden	Düzeltilici Eylem
EASY view+'de bağlantı yok	• Renfert CONNECT belleğinde bir ürün yazılımı güncellemesi yapıldı (bkz. bölüm 5.1).	• EASY view+'i yaklaşık 10 saniye sonra kapatıp tekrar açın.
Resimler senkronize edilemiyor.	• Bellek yanlış bağlantı noktasına takıldı.	• Belleğin doğru yere 26 takılıp takılmadığını kontrol edin (Şek. 2).
	• Yönelendiricide bağlantı yok, durum LED ışığı mavi veya yeşil olarak yanıp sönüyor.	• Yönelendiricinin açık olup olmadığını kontrol edin. • EASY view+'i tekrar kapatıp açın.
	• Durum LED ışığı açık değil.	• Bellek hatası, lütfen Renfert servisiyle irtibata geçin.
	• Easy view+'de bağlantı yok.	• Uygulamada "cihazı kaldır" ögesini seçin ve cihazı tekrar kurun.

4 SIMPLEX

SIMPLEX sistem (SIMPLEX 3D filament yazıcı, SIMPLEX sliceware, SIMPLEX print), Renfert CONNECT bellek olmadan Renfert CONNECT Uygulamasına bağlanabilecektir.

SIMPLEX 3D filament yazıcı ve SIMPLEX sliceware ve SIMPLEX print yazılım paketlerinin güncellemelelerini yalnızca Renfert CONNECT Uygulaması üzerinden edinebilirsiniz.

5 Renfert CONNECT Uygulaması

"App Store", "Apple", "Google", "Play Store" ve "Android", Apple veya Google'ın tescilli ticari markalarıdır.

- ⇒ Renfert CONNECT uygulamasını mobil cihazınıza App Store (Apple) veya Google Play Store (Android) üzerinden yükleyin.
 - ⇒ Uygulamayı açın ve mevcut hesabınızla giriş yapın veya laboratuvarınız / muayenehaneniz için bir Renfert hesabı oluşturun.
 - ⇒ "Cihazlarım" ögesine gidin.
 - ⇒ "Cihaz ekle" ögesini seçin.
- Uygulamanın talimatlarını izleyin, bunlar üründen ürüne farklılık gösterecektir.

5.1 Aygıt Yazılımı Güncellemesi

Renfert CONNECT belleği ve Renfert ürünüyle ilgili güncellemeler yalnızca Renfert CONNECT Uygulaması üzerinden alınacaktır.

Renfert CONNECT belleği veya Renfert ürünü için bir güncelleme olduğunda Uygulamanın içinde bir zil sembolü görüntülenecektir.

Güncellemeyi gerçekleştirmek için zil sembolüne tıklayın ve üründen ürüne farklılık gösterecek talimatları izleyin.



Aygıt yazılımı güncellemesi yapılırken, Renfert CONNECT belleği ile Renfert ürünü arasındaki bağlantı kesilir. Bu nedenle, aygıt yazılımı güncellemesinden sonra, Renfert ürünü kapatılmalı ve yaklaşık 10 saniye sonra tekrar açılmalıdır.

6 Teknik Veriler

Ürün numarası:	2410 0000	2410 1000
Gerilim / VDC:	3,3	
Enerji tüketimi (maks.) / mA:	300	
WLAN protokolü:	IEEE 802.11g	
Frekans / GHz:	2,4	
İletim gücü (maks.) / dBm:	18	
Ortam sıcaklığı / °C [F]	5 - 40 [41 - 104]	
Boyutlar (genişlik x yükseklik x derinlik) / mm [inç]:	24 x 10 x 50 [0,94 x 0,39 x 1,97]	
Ağırlık, yaklaşık /g [oz]:	8 [0,28]	
Uygunluk:	KIRMIZI *)	FCC Kuralları bölüm 15 **).

*) Radyo Ekipmanları direktifi, 2014/53/EU

***) Bkz. Bölüm "Bilgilendirme Yükümlülüğü"

7 Garanti

Renfert, ürünün kullanım talimatlarına uygun olarak kullanılması koşuluyla cihazın tüm parçalarına **3 yıl garanti** vermektedir.

Garanti kapsamında değiştirilecek bir parça için uzman deponun orijinal satış faturası gerekir.

Doğal aşınmaya maruz kalan parçalar (aşınan parçalar) ve sarf malzemeler garanti kapsamı dışındadır. Bu parçalar yedek parça listesinde belirtilmiştir.

Hatalı kullanım, çalıştırma, temizlik, servis veya bağlantı talimatlarına uyulmaması durumunda, ürün sahibi tarafından yapılan onarımlar veya uzman bir firma tarafından gerçekleştirilmeyen onarımlar, başka bir üreticinin yedek parçalarının kullanılması veya kullanım kılavuzunda belirtilmeyen olağandışı veya onaylanmamış kullanım durumlarında garanti geçersiz kalır.

Garanti kapsamında değiştirilen parçalar garanti süresini uzatmaz.

8 Bilgilendirme Yükümlülüğü

- ▶ REACH ve SVHC ile ilgili bilgiler www.renfert.com adlı internet sitemizin destek bölümünde bulunmaktadır.

8.1 FCC Bölüm 15

8.1.1 Bölüm 15.19

Bu cihaz FCC Kuralları Bölüm 15'e uygundur.

Çalıştırma işlemi aşağıdaki iki koşula tabidir:

(1) Bu cihaz parazite neden olmayabilir ve

(2) Bu cihaz, istenmeyen çalışmaya neden olabilecek parazitler de dâhil olmak üzere her türlü paraziti kabul etmelidir.

8.1.2 Kullanıcı Bilgileri Onayı. FCC Bölüm 15

- FCC bölüm 15.21:
Uyumluluktan sorumlu tarafça açıkça onaylanmayan değişiklikler veya modifikasyonlar, kullanıcının cihazı çalıştırma yetkisini geçersiz kılabilir.
- FCC bölüm 15.105:
Not:
Bu cihaz test edilmiş ve FCC Kurallarının 15. bölümüne uygun olarak B Sınıfı dijital cihaz sınırlarına uygun bulunmuştur. Bu sınırlar, bir konuta kurulması durumunda zararlı parazitlere karşı makul koruma sağlamak üzere tasarlanmıştır. Bu cihaz, radyo frekansı enerjisi üretir, kullanır ve yayabilir ve talimatlarla uygun olarak kurulmaz ve kullanılmazsa, radyo iletişimde zararlı parazitlere neden olabilir. Ancak, belirli bir kurulumda parazit oluşmayacağına garanti verilemez.
Bu cihaz, radyo veya televizyon yayımı alımında cihazı kapatıp açarak belirlenebilecek zararlı parazitlere neden olursa, kullanıcının aşağıdaki önlemlerden bir veya daha fazlasını alarak paraziti gidermeye çalışması önerilir:
 - Alıcı antenin yönü veya yeri değiştirilmeli.
 - Cihaz ile alıcı arasındaki mesafe artırılmalı.
 - Cihazı, alıcının bağlı olduğundan farklı bir devre üzerindeki bir prize bağlamalısınız.
 - Destek için satıcıya veya deneyimli bir radyo/TV teknisyenine danışmalısınız.

8.1.3 RF (Radyo Frekansı) Maruz Kalma Bilgisi

Bu cihaz, kontrolsüz bir ortam için belirlenen FCC RF radyasyonuna maruz kalma sınırlarına uygundur. Bu cihaz, radyatör ile vücudunuz arasında en az 20 cm mesafe olacak şekilde kurulmalı ve çalıştırılmalıdır.

8.2 Sanayi Kanada Beyanı

ÖNEMLİ NOT:

Radyasyona Maruz Kalma Beyanı:

Bu cihaz, kontrolsüz ortam için belirlenen IC radyasyonuna maruz kalma sınırlarına uygundur. Bu cihaz, radyatör ile vücudunuz arasında en az 20 cm mesafe olacak şekilde kurulmalı ve çalıştırılmalıdır.

8.3 İmha Talimatları



Cihaz uzman bir firma tarafından imha edilmelidir. Uzman firma cihazın içindeki tehlikeli artıklar konusunda bilgilendirilmelidir.

8.3.1 AB Ülkeleri için İmha Talimatları

Çevrenin korunması ve çevresel koşulların devamlılığı, çevre kirliliğinin önlenmesi ve ham maddelerin yeniden değerlendirilmesi işleminin (Recycling) iyileştirilmesi için Avrupa Komisyonu tarafından elektrikli ve elektronik cihazların yönetmelikle düzenlenmiş bir imha işleminin yapılması veya yeniden değerlendirilmesi amacıyla bunların üretici tarafından geri alınmasına yönelik bir talimatname çıkarılmıştır.



Bu sembolle işaretlenmiş cihazlar Avrupa Birliği içinde tasnif edilmemiş yerleşim bölgesi atığı olarak imha edilemez

Uygun imha işlemine ilişkin daha fazla bilgi için lütfen yerel makamlara başvurun.



making work easy

hr



Renfert CONNECT stick

Made in Germany

21-6025 31102023

Содержание

1	Simboli koji se koriste	3
2	Renfert CONNECT stick	3
2.1	Namjena	3
2.2	Pokretanje	3
2.3	Statusni signali	3
3	Spojite Renfert CONNECT stick	4
3.1	EASY view+	4
3.1.1	Podešavanje	4
3.1.2	Otkrivanje smetnji	4
4	SIMPLEX	4
5	Renfert CONNECT Aplikacija (App)	4
5.1	Nadogradnja ugrađenih programa	5
6	Tehnički podatci	5
7	Jamstvo	5
8	Obveza informiranja	5
8.1	FCC Dio 15	5
8.1.1	Dio 15.19	5
8.1.2	Sporazum o informiranju korisnika FCC Dio 15	6
8.1.3	RF (radiofrekvencija) informacija o izloženosti zračenju	6
8.2	Izjava industrije Kanade	6
9	Upute za odlaganje	6
9.1	Odlaganje uređaja	6
9.1.1	Upute za odlaganje za zemlje u EU	6

1 Simboli koji se koriste



Oprez
Rizik od oštećenja opreme ukoliko se ne pridržavate uputa.



Napomena
Operateru pruža korisnu informaciju koja olakšava uporabu.



Ovaj uređaj je u skladu sa zahtjevima važećih EU direktiva.



Ovaj proizvod je u skladu s relevantnim zakonodavstvom Ujedinjenog Kraljevstva. Pogledajte UKCA (Ocjena suglasnosti za UK) izjavu o sukladnosti na Internetu pod www.renfert.com



Ovaj uređaj podliježe EU direktivi 2002/96/EG (WEEE - otpad i elektronička oprema - direktiva).

2 Renfert CONNECT stick

2.1 Namjena

Renfert CONNECT stick se koristi za komunikaciju između Renfert proizvoda i Renfert App (aplikacije). Renfert CONNECT stick može se koristiti samo s Renfert proizvodima.

2.2 Pokretanje

Nakon što ste spojili Renfert CONNECT stick s Renfert proizvodom (vidite poglavlje 3), i instalacijom Renfert CONNECT App (aplikacijom) na vašem mobilnom uređaju, možete spojiti Renfert proizvod s aplikacijom. Potrebni koraci za to, razlikuju se od proizvoda do proizvoda.

Molimo pratite upute u Renfert CONNECT App.

2.3 Statusni signali

Renfert CONNECT stick raznim signalima obavještava o svom statusu.

Statusni signal	Značenje
zeleno, treptajuće	• The Renfert CONNECT stick je aktivirao način rada pristupne točke i šalje svoj WLAN.
plavo, mirno svjetlo	• Renfert CONNECT stick je spojen na ruter.
plavo, treptajuće	• Ruter nije spojen.

3 Spojite Renfert CONNECT stick



Renfert CONNECT stick nije uobičajen USB stick. Stoga, nemojte ga uključivati u USB priključke drugih uređaja. Inače se Renfert CONNECT stick i drugi uređaj mogu oštetiti.

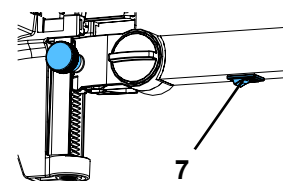
Renfert CONNECT stick može biti priključen samo na Renfert proizvode koji imaju potrebno sučelje.

3.1 EASY view+

3.1.1 Podešavanje

⇒ Isključite EASY view+ koristeći prekidač napajanja (7).

⇒ Umetnite Renfert CONNECT stick u Renfert CONNECT sučelje na zadnjoj strani glave (26).



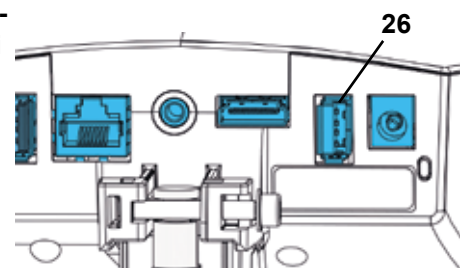
Sl. 1



Oprez!

Provjerite je li Renfert CONNECT stick umetnut u ispravan priključak. Ukoliko je umetnut u drugačiji priključak, neće raditi i Renfert CONNECT stick i EASY view+ se mogu oštetiti.

⇒ Ponovno uključite EASY view+.



Sl. 2

3.1.2 Otkrivanje smetnji

Greška	Razlog	Korekcija
Nema veze s EASY view+	• Izvršena je nadogradnja ugrađenog softvera na Renfert CONNECT sticku (vidite poglavlje 5.1).	• Ugasite i upalite EASY view+ ponovno za otprilike 10 sekundi.
Slike nisu sinkronizirane.	• Stick je uključen u pogrešan utor.	• Provjerite, stick je uključen u priključak 26 (Sl. 2).
	• Nema veze s ruterom, status LED treperi plavo ili zeleno.	• Provjerite, ruter je uključen. • Ponovno ugasisite i upalite EASY view+.
	• Status LED nije uključen.	• Greška na sticku, molimo kontaktirajte servis Renferta.
	• Nema veze s Easy view+	• Odaberite "uklonite uređaj" („remove device“) na aplikaciji (App) i ponovno postavite uređaj.

4 SIMPLEX

Sustav SIMPLEX (SIMPLEX 3D-filamentni pisač, SIMPLEX pribor za rezanje, SIMPLEX tisak) bit će spojen na Renfert CONNECT App bez Renfert CONNECT sticka.

Nadogradnju za SIMPLEX 3D-filamentni pisač i za računalne programe SIMPELX pribora za rezanje i za SIMPLEX tisak, dobijate isključivo preko Renfert CONNECT aplikacije (App).

5 Renfert CONNECT Aplikacija (App)

„App Store“, „Apple“, „Google“, „Play Store“, and „Android“ su registrirani zaštitni znaci Applea i Googlea.

⇒ Instalirajte Renfert CONNECT aplikaciju s App Storea (Apple) ili s Google Play Storea (Android) na vaš mobilni uređaj.

⇒ Otvorite aplikaciju i prijavite se s postojećim računom, ili se registrirajte kako bi otvorili Renfert račun za svoj laboratorij / stomatološku ordinaciju.

⇒ Idite na "Moja oprema" („My Equipment“).

⇒ Odabete "Dodaj uređaj" („Add device“).

Pratite upute aplikacije, razlikovat će se od proizvoda do proizvoda.

5.1 Nadogradnja ugrađenih programa

Nadogradnje za Renfert CONNECT stick i za Renfert proizvod, primit će se isključivo preko Renfert CONNECT App.

Unutar aplikacije, pojavit će se simbol zvona, kad je dostupna nadogradnja za Renfert CONNECT stick ili za Renfert proizvod.

Kako bi izvršili nadogradnju, kliknite na simbol zvona i pratite upute, koje se razlikuju od proizvoda do proizvoda.



Nadogradnja ugrađenog programa prekida vezu između Renfert CONNECT sticka u Renfert proizvoda. Stoga, nakon nadogradnje ugrađenog programa, Renfert proizvod se mora ugaziti i nakon približno deset eskundi, ponovno upaliti.

6 Tehnički podatci

Broj stavke:	2410 0000	2410 1000
Napon / VDC:	3.3	
Potrošnja energije (max.) / mA:	300	
WLAN protokol:	IEEE 802.11g	
Frekvencija / GHz:	2,4	
Snaga prijenosa (max.) / dBm:	18	
Temperatura prostora / °C [°F]:	5 - 40 [41 - 104]	
Dimenzije (širina x visina x dubina) / mm [inch].	24 x 10 x 50 [0.94 x 0.39 x 1.97]	
Težina, približno. /g [oz]:	8 [0,28]	
Usklađenost:	CRVENO *)	FCC (Federalana komisija za komunikacije) pravila dio 15 **).

) Direktiva o radio opremi, 2014/53/EU)

***) Vidite poglavlje. "Obveza informiranja"

7 Jamstvo

Renfert daje **3-godišne jamstvo** na sve dijelove uređaja pod uvjetom da se proizvod koristi sukladno uputama za rad.

Potreban je izvorni prodajni račun od specijaliziranog skladišta kako bi se ostvarilo pravo na jamstvo.

Dijelovi koji podliježu prirodnom habanju (potrošni dijelovi) i potrošni materijal nisu pokriveni jamstvom. Ti dijelovi su označeni na popisu rezervnih dijelova.

Jamstvo se poništava u slučaju nepravilne uporabe, nepoštivanja uputa za rad, čišćenja, servisiranja ili uputa za spajanje, popravci koje je izvršio vlasnik ili popravci koje nije izvršila specijalistička tvrtka, uporabe zamjenskih dijelova od drugog proizvođača ili neuobičajenog ili neodobrene uporabe koje nisu specificirane u smjernicama za korisnike. Uspješne reklamacije pod jamstvom ne produžuju razdoblje jamstva.

8 Obveza informiranja

- Informacija o doseg (REACH) i SVHC (tvar koja izaziva veliku zabrinutost), dostupna je na našoj web stranici na www.renfert.com, u dijelu Podrška (Support).

8.1 FCC Dio 15

8.1.1 Dio 15.19

Uređaj je u skladu s Dijelom 15 od FCC Pravila.

Rad podliježe pod slijedeća dva uvjeta:

(1) Ovaj uređaj ne smije uzrokovati smetnje i

(2) ovaj uređaj mora prihvatiti bilo kakvu smetnju, uključivši smetnju koja može uzrokovati neželjeno djelovanje.

8.1.2 Sporazum o informiranju korisnika FCC Dio 15

- FCC dio 15.21:
Izmjene ili podešavanja koje nisu izričito odobrena od strane koja je odgovorna za usklađenost, mogu poništiti ovlaštenje korisnika za uoravljanje opremom.
- FCC dio 15.105:
Bilješka:
Ova oprema je testirana i utvrđeno je da je u skladu s ograničenjima za digitalni uređaj Klasu B, sukladno dijelu 15 u FCC pravilima. Ova ograničenja su dizajnirana kako bi pružila razumnu zaštitu od štetnih smetnji u stambenoj instalaciji. Ova oprema generira, koristi i može zračiti radiofrekvencijsku energiju i, ukoliko nije instalirana i korištena sukladno uputama, može izazvati štetne smetnje radijskoj komunikaciji. Međutim, ne postoji jamstvo da neće doći do smetnji u određenoj instalaciji.
Ukoliko ova oprema izazove štetne smetnje radio ili televizijskom prijemu, što se može ustanoviti paljenjem i gašenjem opreme, korisniku se savjetuje da pokuša ispraviti smetnje pomoću jedne ili više slijedećih mjera:
 - Promijenite smjer ili lokaciju prijemne antene.
 - Povećajte udaljenost između opreme i "risivera"
 - Spojite opremu na utičnicu na drugačiji strujni krug od onog na koji je spojen "risiver".
 - Savjetujete se s dobavljačem ili iskusnim radio/TV tehničarom za pomoć.

8.1.3 RF (radiofrekvencija) informacija o izloženosti zračenju

Ova oprema je u skladu s FCC RF ograničenjima izloženosti zračenju propisanim za neregulirano okruženje.

8.2 Izjava industrije Kanade

VAŽNA NAPOMENA:

Izjava o izloženosti zračenju:

Ova oprema je u skladu s IC (integrirani krug) ograničenjima izloženosti zračenju propisanim za neregulirano okruženje. Ova oprema bi morala biti instalirana i korištena s minimalnim razmakom od 20 cm između radijatora i vašeg tijela.

9 Upute za odlaganje

9.1 Odlaganje uređaja

Jedinicu treba zbrinuti specijalizirana tvrtka. Specijalizirana tvrtka mora biti informirana o bilo kojim opasnim ostacima u jedinici.

9.1.1 Upute za odlaganje za zemlje u EU

Kako bi sačuvali i zaštitili okoliš, spriječili zagađivanje okoliša i poboljšali recikliranje sirovina, Europska komisija je prihvatila direktivu koja zahtjeva od proizvođača da prihvate povrat električnih i elektroničkih jedinica za pravilno odlaganje ili recikliranje.



Unutar Europske unije jedinice s ovim simbolom ne bi se trebale odlagati u nerazvrstani kućni otpad.

Za više informacija u svezi pravilnog odlaganja, molimo obratite se svojim lokalnim vlastima.

EG-Konformitätserklärung ^{de}

Renfert GmbH, Industriegebiet, 78247 Hilzingen / Germany

Hiermit erklären wir, dass das Produkt

Renfert CONNECT stick

allen einschlägigen Bestimmungen der folgenden Richtlinien entspricht:

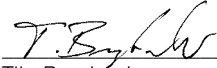
2014/53/EU RED
2011/65/EU (RoHS)

Folgende harmonisierte Normen wurden angewendet:

EN 300 328:2019, EN 301 489-17:2020,
EN 62368-1:2016, EN 62479:2011, EN 62311:2008

Bevollmächtigt für das
Zusammenstellen der technischen
Unterlagen:

Hans Peter Jilg
c/o Renfert GmbH



Tilo Burgbacher,
Leiter Konstruktion und Geräteentwicklung

Hilzingen, 15.01.2021

EC Declaration of conformity ^{en}

Renfert GmbH, Industriegebiet, 78247 Hilzingen / Germany

Herewith we declare that the product

Renfert CONNECT stick

is in compliance with the relevant requirements in the
following directives:

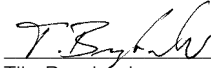
2014/53/EU RED
2011/65/EU (RoHS)

Harmonized specifications applied:

EN 300 328:2019, EN 301 489-17:2020,
EN 62368-1:2016, EN 62479:2011, EN 62311:2008

Authorised to compile the technical
documentation:

Hans Peter Jilg
c/o Renfert GmbH



Tilo Burgbacher,
Engineering Director

Hilzingen, 15.01.2021

Déclaration de conformité CE ^{fr}

Renfert GmbH, Industriegebiet, 78247 Hilzingen / Germany

Par la présente, nous certifions que le produit

Renfert CONNECT stick

est conforme à toutes les prescriptions applicables aux les
directives européennes suivantes :

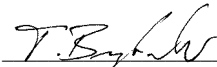
2014/53/EU RED
2011/65/UE (RoHS)

Normes harmonisées appliquées:

EN 300 328:2019, EN 301 489-17:2020,
EN 62368-1:2016, EN 62479:2011, EN 62311:2008

Mandataire pour la composition de
la documentation technique:

Hans Peter Jilg
c/o Renfert GmbH



Tilo Burgbacher,
Chef du bureau d'études

Hilzingen, 15.01.2021

Dichiarazione di conformità CE ^{it}

Renfert GmbH, Industriegebiet, 78247 Hilzingen / Germany

Con la presente dichiariamo che il prodotto

Renfert CONNECT stick

è conforme alle seguenti direttive europee:

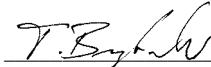
2014/53/EU RED
2011/65/UE (RoHS)

Le seguenti norme armonizzate sono state applicate:

EN 300 328:2019, EN 301 489-17:2020,
EN 62368-1:2016, EN 62479:2011, EN 62311:2008

Mandatario per la composizione
della documentazione tecnica:

Hans Peter Jilg
c/o Renfert GmbH



Tilo Burgbacher,
Capo reparto costruzione e sviluppo apparecchi

Hilzingen, 15.01.2021

Declaración de Conformidad CE ^{es}

Renfert GmbH, Industriegebiet, 78247 Hilzingen / Alemania

Por la presente declaramos que el producto

Renfert CONNECT stick

con las disposiciones pertinentes de las siguientes
directivas:

2014/53/EU RED
2011/65/UE (RoHS)

Se ha cumplido con las siguientes normas armonizadas:

EN 300 328:2019, EN 301 489-17:2020,
EN 62368-1:2016, EN 62479:2011, EN 62311:2008

Persona autorizada para elaborar el
expediente técnico:

Hans Peter Jilg
c/o Renfert GmbH



Tilo Burgbacher,
Director de Construcción y Desarrollo de Maquinaria

Hilzingen, el 15.01.2021

Declaração CE de conformidade ^{pt}

Renfert GmbH, Industriegebiet, 78247 Hilzingen / Germany

Declaramos que o produto

Renfert CONNECT stick

corresponde às seguintes Directivas Europeias:

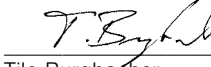
2014/53/EU RED
2011/65/UE (RoHS)

cumpe todas as determinações correspondentes das
seguintes directivas:

EN 300 328:2019, EN 301 489-17:2020,
EN 62368-1:2016, EN 62479:2011, EN 62311:2008

Responsável pela compilação dos
documentos técnicos:

Hans Peter Jilg
c/o Renfert GmbH



Tilo Burgbacher,
Director de construção e desenvolvimento de aparelhos

Hilzingen, a 15/01/2021

AT Uygunluk Beyanı

tr

Renfert GmbH, Industriegebiet, 78247 Hilzingen / Germany

Aşağıda belirtilen ürünün

Renfert CONNECT stick

aşağıda belirtilen AB Yönetmelikleri ile uyumlu olduğunu beyan etmekteyiz:

2014/53/EU RED
2011/65/EU (RoHS)

sıralanmış olan direktiflerin tüm kriterlerine uygun olduğunu beyan ederiz:

EN 300 328:2019, EN 301 489-17:2020,
EN 62368-1:2016, EN 62479:2011, EN 62311:2008

Teknik evrakların düzenlenmesi için yetkili kişi:

Hans Peter Jilg
c/o Renfert GmbH



Tilo Burgbacher,
Teknik Tasarım ve Cihaz Geliştirme Müdürü

Hilzingen, 15.01.2021

EC Deklaracija o sukladnosti

hr

Renfert GmbH, Industriegebiet, 78247 Hilzingen /
Njemačka

Ovime izjavljujemo da je proizvod

Renfert CONNECT stick

u skladu s odgovarajućim zahtjevima u sljedećim direktivama:

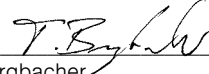
2014/53/EU RED
2011/65/EU (RoHS)

Primjenjene usklađene specifikacije:

EN 300 328:2019, EN 301 489-17:2020,
EN 62368-1:2016, EN 62479:2011, EN 62311:2008

Ovlašten za dopunu tehničke dokumentacije

Hans Peter Jilg
c/o Renfert GmbH



Tilo Burgbacher,
Direktor inženjeringa

Hilzingen, 15.01.2021

We,

Renfert GmbH, Industriegebiet, 78247 Hilzingen / Germany

declare under our sole responsibility, that the product(s)

Name	Part No.
Renfert CONNECT stick	2410 0000

is (are) in conformity with the relevant regulatory requirements by compliance with the UK designated standards.

UK legislation

Radio Equipment Regulations 2017

The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

Designated standards

EN 300 328 V2.2.2

EN 62368-1:2014/AC:2015

EN 62479:2010

EN IEC 63000:2018



Tilo Burgbacher,
Engineering Director

Hilzingen, 02.11.2022

The Technical Documentation has been retained by Renfert GmbH

**Hochaktuell und ausführlich auf ...
Up to date and in detail at ...
Actualisé et détaillé sous ...
Aggiornato e dettagliato su ...
La máxima actualidad y detalle en ...
Актуально и подробно на ...**

www.renfert.com

Renfert GmbH • Untere Gießwiesen 2 • 78247 Hilzingen/Germany
Tel.: +49 7731 82 08-0 • Fax: +49 7731 82 08-70
www.renfert.com • info@renfert.com

Renfert USA • 3718 Illinois Avenue • St. Charles IL 60174/USA
Tel.: +1 6307 62 18 03 • Fax: +1 6307 62 97 87
www.renfert.com • info@renfertusa.com
USA: Free call 800 336 7422